

Biel, 18. November 2014

## **Communiqué (version française en bas)**

---

### **Daphné Rüfenacht und Pablo Donzé in den Nationalrat!**

**Die Grünen Biel haben Daphné Rüfenacht und Pablo Donzé an ihrer Mitgliederversammlung am 30. Oktober mit grossem Applaus für die Wahl in den Nationalrat nominiert. Damit empfehlen die Grünen Biel den Grünen Kanton Bern zwei junge, bilingue und politisch bereits sehr erfahrene Kandidaturen aus unserer Region für die Nationalratswahlliste 2015.**

Daphné Rüfenacht (36) ist seit 2011 Mitglied des Grossen Rates und war von 2005 bis 2013 Bieler Stadträtin. Ausserdem war sie von 2010 bis 2013 Vizepräsidentin der Kantonalpartei und leitet bis heute die Arbeitsgruppe Raumplanung der Grünen Kanton Bern. Über die Parteigrenzen hinaus ist sie bekannt als Politikerin, die sich mit grossem Engagement und fundierter Sachkompetenz für den Schutz der Umwelt und des Kulturlandes sowie für die Energiewende einsetzt. Einer ihrer wichtigen politischen Erfolge in Biel war die 2008 lancierte städtische Klimainitiative, dank der die Stadt nun grosse Schritte in Richtung einer nachhaltigen Energiepolitik unternimmt: Bis 2020 soll sie zur Erfüllung der Initiative das Energiestadt-Goldlabel erreichen.

Auf kantonaler Ebene hat Rüfenacht massgeblich bei der Lancierung und als Ko-Präsidentin des Initiativkomitees für das Zustandekommen der Kulturlandinitiative mitgewirkt. Im vergangenen Frühjahr wurde Rüfenacht in die neue grossrätliche Bau-, Energie-, Verkehrs- und Raumplanungskommission (BaK) gewählt. Die Geografin Daphné Rüfenacht arbeitet beim Landschaftswerk Biel-Seeland und leitet dort den Bereich Planung/Dienstleistung.

Pablo Donzé (29) ist seit 2009 Mitglied des Bieler Stadtrats und präsidiert seit 2013 die Fraktion der Grünen. Er gehörte 2007 zu den Gründungsmitgliedern der Jungen Grünen Kanton Bern und war deren erster Ko-Präsident. Seit verganginem Jahr ist Donzé Präsident des Mieterverbandes Biel und Umgebung; seit 2010 Vize-Präsident der Interkommunalen Kommission AGGLOlac der Städte Biel und Nidau. Pablo Donzé engagiert sich für eine nachhaltige Stadtentwicklung, in der es Platz für alle hat und die niemanden verdrängt oder ausgrenzt. Der Erhalt und die Unterstützung der vielfältigen kulturellen und sozialen Angebote sind ihm ebenso wichtig wie ressourcenschonendes Bauen oder die Förderung des Fuss- und Veloverkehrs sowie des öffentlichen Verkehrs. Pablo Donzé ist Raum- und Verkehrsplaner und arbeitet in einem privaten Planungsbüro.

### **Gemeinsame Wahlkampagne mit dem Seeländer Kilian Baumann**

Bereits Mitte Oktober hatten die Grünen Seeland den Biobauern Kilian Baumann (33) als Kandidaten für die Nationalratswahlen nominiert. Kilian Baumann sitzt seit diesem Sommer für die Grüne Partei im Grossen Rat in Bern und ist Mitglied der Justizkommission. Baumann engagiert sich insbesondere für eine nachhaltige Landwirtschaft. Auf nationaler Ebene ist er im Initiativkomitee der Volksinitiative für gesunde sowie umweltfreundlich und fair hergestellte Lebensmittel (Fair-Food-Initiative) der Grünen Schweiz. Er lebt mit seiner Partnerin und den beiden gemeinsamen Kindern in Suberg, wo er seit 14 Jahren einen Biohof bewirtschaftet.

Daphné Rüfenacht und Pablo Donzé werden mit Kilian Baumann eine gemeinsame Wahlkampagne in der Region Biel-Seeland führen. Angesichts des Ressourcenverbrauchs auf Kosten der künftigen Generationen, der ungleichen Verteilung von Wohlstand und der zunehmenden Entsolidarisierung ist eine Stärkung der Grünen im Bundesparlament dringend nötig. Die Grünen Biel wünschen Daphné Rüfenacht, Pablo Donzé und Kilian Baumann viel Erfolg bei den Nationalratswahlen.

---

Auskunft:

*Daphné Rüfenacht, Grossrätin, 076 510 86 99*

*Pablo Donzé, Stadtrat und Fraktionspräsident, 079 710 43 25*

*Kilian Baumann, Grossrat, 078 809 70 43*

*Urs Scheuss, Präsident, 078 795 91 83*

Beilage:

*Foto von Pablo Donzé, Daphné Rüfenacht und Kilian Baumann (von links nach rechts)*

Bienne, 18 novembre 2014

## **Communiqué**

---

### **Daphné Rüfenacht et Pablo Donzé au Conseil national !**

**Lors de leur assemblée générale du 30 octobre dernier, les Verts de Bienne ont nommé Daphné Rüfenacht et Pablo Donzé pour figurer sur la liste des Verts du canton de Berne en vue des élections au Conseil national. Les Verts de Bienne proposent aux Verts du canton de Berne que notre région soit ainsi représentée sur cette liste électorale par deux politiciens bilingues, jeunes et disposant pourtant déjà d'une grande expérience.**

Daphné Rüfenacht (36) est députée au Grand Conseil depuis 2011 et fut Conseillère de Ville à Bienne de 2005 à 2013. Elle a assumé en outre la vice-présidence du parti cantonal de 2010 à 2013. Elle est responsable encore à ce jour du groupe de travail des Verts du canton de Berne sur l'aménagement du territoire. Daphné Rüfenacht est reconnue, au delà des frontières partisanes, comme une politicienne compétente engagée dans le combat pour la protection de l'environnement et la conservation des terres cultivables. Un de ses succès importants est d'avoir co-lancé, en 2008, l'initiative communale en faveur du climat qui a débouché sur l'engagement de la Ville de Bienne à mettre en œuvre, jusqu'en 2020, des mesures de protection efficaces du climat lui permettant de décrocher le label-or des cités de l'énergie.

Au niveau cantonal, Daphné Rüfenacht a contribué de manière importante au lancement de l'initiative pour la sauvegarde des terres cultivables; elle assume la vice-présidence de ce comité d'initiative. Le printemps passé, elle a été élue à la commission de l'aménagement et des infrastructures du Grand Conseil bernois. Géographe de profession, Daphné Rüfenacht travaille à l'Action paysage Bienne-Seeland et y dirige le secteur planification et prestations.

Pablo Donzé (29) est conseiller de Ville depuis 2009 et préside depuis 2013 le groupe parlementaire des Verts. Il a fait partie, en 2007, des membres fondateurs des Jeunes Verts du canton de Berne dont il fut un des premiers co-présidents. Depuis 2010, il est vice-président de la commission intercommunale AGGLOlac des villes de Bienne et Nidau. Depuis l'année passée, Donzé est président de la section biennoise de l'ASLOCA. Pablo Donzé s'engage pour un développement durable des villes permettant à chaque couche de la population de trouver à s'y loger, d'y maintenir une large palette d'activités sociales et culturelles, d'en développer les infrastructures de transports publics tout utilisant les ressources énergétiques à disposition de manière parcimonieuse. Pablo Donzé est aménagiste du territoire et travaille dans un bureau privé de planification.

#### **Campagne commune avec le seelandais Kilian Baumann**

A mi-octobre déjà, les Verts du Seeland ont décidé de porter le paysan bio Kilian Baumann (33) comme candidat au Conseil national. Kilian Baumann siège depuis cet été pour les Verts au Grand Conseil bernois et est membre de la commission de justice. Baumann s'engage en particulier pour une agriculture durable. Il est membre du comité de l'initiative fédérale pour des aliments équitables lancée par les Verts. Il vit avec sa compagne et leurs deux enfants à Suberg où il exploite depuis 14 ans une ferme biologique.

Daphné Rüfenacht et Pablo Donzé vont mener une campagne commune avec Kilian Baumann dans la région Bienne-Seeland. Il est nécessaire de renforcer la présence des Verts au Conseil national pour faire face aux défis importants de notre temps tenant d'une part à la surexploitation des ressources naturelles sur le dos des générations futures et d'autre part au fossé grandissant creusé par les inégalités sociales. Les Verts de Bienne souhaitent à Daphné Rüfenacht, Pablo Donzé et Kilian Baumann plein succès dans cette nouvelle campagne pour le Conseil national.

---

Renseignements :

*Daphné Rüfenacht, Députée, 076 510 86 99*

*Pablo Donzé, Conseiller de Ville, 079 710 43 25*

*Kilian Baumann, Député, 078 809 70 43*

*Urs Scheuss, Président, 078 795 91 83*

Annexes :

*Photo de Pablo Donzé, Daphné Rüfenacht et Kilian Baumann (de gauche à droite)*